

CHAPITRE V

CONCLUSION ET SUGESTION

A. Conclusion

Basé au résultat de la recherche présente dans le chapitre IV, on peut tirer la conclusion comme suivante :

1. On trouve 228 mots les types d'emprunts, c'est-à-dire l'emprunt direct atteint 130 mots (57%), le calque atteint 60 mots (26.3%) et l'emprunts sémantique atteint 38 mots (16.6%), basés sur le micro dictionnaire le petit robert comme source de mots et en regardant le sens, le dictionnaire anglais *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English* comme comparaison et le dictionnaire *la rousse.com* en complément.

2. Des mots anglais empruntés en français ayant les mêmes et différents sens dont on trouve sont 228 mots, c'est-à-dire *Addict, Addiction, ADSL, Baby-boom, Baby-foot, Baby-sitter, Baby-sitting, Bacon, Baffle, Baggy, Ball-trap, Barman, Basic, Beach-volley, Big bang, Bit, Blister, Blog, Boat people, Bodybuilding, Boss, Bowling, Boxer, Box-office, Brandy, Break, Break dance, Brunch, Brushing, Business, Businessman, Buzz, Caravane, Car-ferry, Cash, Challenge, Charter, Chat, Clip, Club, Cockpit, Collector, Container, Convention, Cookie, Cool, Corn-flakes, Cow-boy, Crack, Cracker, Cracking, Crash, Crumble, Customiser, Cutter, Deodorant, Derrick, Design, Dinghy, Double-click, Drastique, Drave, Drive, Drugstore, Dry,*

DVD, E-book, E-commerce , ecstasy, e-mail, Eye-liner, Fast-food, Feed-back, Feeling, Ferry-boat, Fifty-fifty, Finish, Fitness, Flash, Flipper, Flocage, Flop, Flush, FM, Footing, Free-lance, Freezer, Full, Gadget, Garden-party, Girl, Glamour, Goal, Gouvernance, GPS, Granny smith, Grape-fruit, Green, Groggy, Groupie, Hamburger, Hi-fi, Hippie, Hit-parade, H.I.V, Hobby, Holding, Hold-up, Home, Hot-dog, Internet, Interview, Jerk, Jet, Jingle, Jogging, Juke-box, Jumping, Kart, Kit, Kitchenette, Kitesurf, Knock-out, Label, LCD, Leader, Leasing, Lifting, Light, Living-room, Lob, Lobby , Lock-out, Loft, Look, Made in, Mail, Mailing, Marketing, Master, Meeting, MMS, Moniteur, Motel, Net, Off , OK, Open, Outsider, Overdose, Pancake, Panel, Patchwork, PC, Pick-up, Piercing, Pin-up, Pipe-line, Planning, Play-back, Play-boy, p.m, Pool, Pop, Pop-corn, Porridge, Post, Poster, Practice, Punk, Quad, Racket, Rafting, Raider, Rap, Reality show, Speaker, Staff, Star, Starter, Start-up, Steward, Stick, Stock-car, Stout, String, Stress, Sulky, Sunlight, Superstar , Surf, Sweptake, Swing, Talkie-walkie, Talk-show, Tee-shirt, Thriller , tie-break, Tilbury, Tilt, Travelling, Trek, Trial, Tuner, Twist, Tweed, Urbain, URL, USB, Van, VIP, Walkman, WAP, Web, Webcam, Webzine, Week-end, Western, Wharf, White spirit, Widget, Wi-fi, Wiki, Winch, XML, Yearling, Yuppie, Zoom

3. On trouve finalement 197 mots qui changent le son se divisent en 12 grandes parties, c'est le changement du son de l'aphérèse atteint 12 mots (3.5%), l'apocope atteint 2 mots (0.6%), la

syncope atteint 8 mot (2.4%), le cluster réduction atteint 3 mots (0.9%), l'excrecence atteint 1 mot (0.2%), l'épenthèse atteint 34 mots (10%), la prothésiste atteint 1 mot (0.2%), la paragoge atteint 18 mots (5.3%), la fusion atteint 63 mot (18.7%), la diphtongue (*unpacking*) atteint 3 mots (0.9%), l'assimilation atteint 68 mots (20.2%), la dissimilation atteint 123 mots (36.6%). Il se trouve quelques changements du sons possibles en un mot.

B. Suggestion

Après avoir observé bien cette recherche, on croit que cette recherche n'est pas parfaite et il existe encore beaucoup de fautes, soit à l'écriture et la grammaire. Pour cela, l'auteur souhaite bien les critiques et les suggestions qui seront utilisées pour améliorer ce mémoire.

Ensuite, on a envie de donner les suggestions selon le résultat de la recherche faites, ce sont :

1. Il vaut mieux que cette recherche sur les changements du sons des mots anglais empruntés en français dans l'autre sujet en certains domaines de la mode, de la technologie, de l'information, des affaires et d'autres. En outre, cette recherche sur les mots emprunts peut être développée dans plusieurs domaines linguistique tels que la sémantique, la morphologie, la sociolinguistique et d'autres.
2. Il est bon que les apprenants ouvrent leur connaissance pour savoir qu'il y a beaucoup de mots français empruntés en indonésien.

3. Il est bon que les apprenants ouvrent leur connaissance pour savoir qu'il existe quelques mots anglais empruntés en français qui changent et ne changent pas.



THE
Character Building
UNIVERSITY